

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 72 (1946)  
**Heft:** 32

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

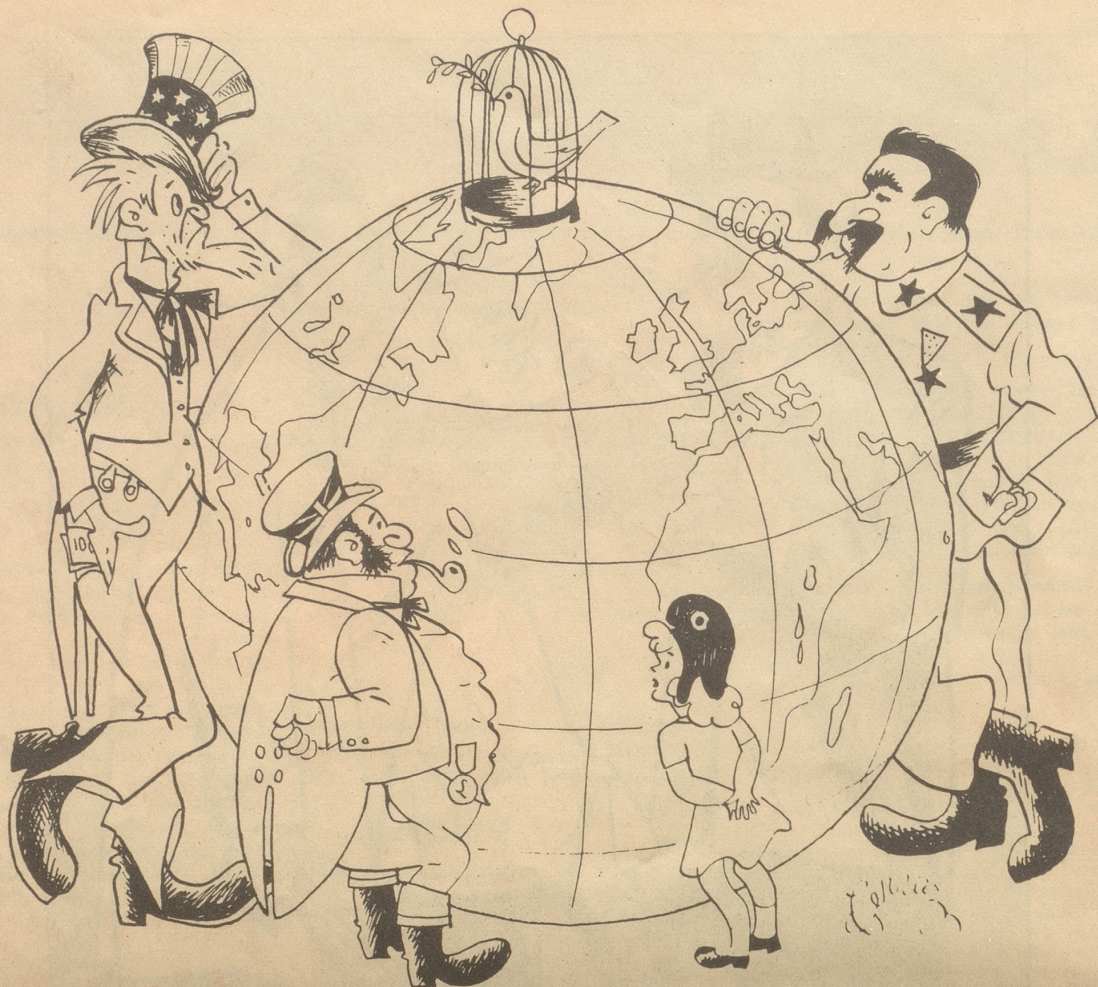
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Das Mißtrauen

### Zweimal Zürcher Verkehrserziehung

Spätnachts kehrten wir von einer Velotour zurück. Wie wir uns durch das Glattal der Stadt nähern, geht plötzlich meinem Freund, respektive seinem Vehikel, das Licht aus. Alle Versuche sind umsonst: der Dynamo streikt. Also aufgegessen und vorsichtig weitergefahren, natürlich direkt einer Polizeipatrouille in die Arme. «Uswis bitte!»

Wir erwarten die unvermeidlich scheinende Buße. Aber weit gefehlt. Einer der Polizisten läuftet eigenhändig den Besitzer einer in der Nähe befindlichen Garage aus den Federn, überzeugt sich an Ort und Stelle von der fachgemäss ausgeführten Reparatur und entläßt uns

mit den Worten: «Adie mitenand, chömed guet heil!»

Tags darauf:

Am Bleicherweg ist ein Teilstück der Straße für den Fahrzeugverkehr gesperrt, ein Hüter der Ordnung steht neben einer Tafel mit der Aufschrift: «Rechtsverkehr». Ein Mann steigt von seinem Rad und schickt sich an, es auf dem Trottoir zu stoßen. Aber oha! Das Auge des Gesetzes hat ihn erblickt und es entspinnt sich folgender Dialog:

«Sie müend deet dure fahre! Gsehd Sie nöd, daß Rächtsverchehr isch?»

«Ich wohne aber grad da vorne, im dritte Hus. Ich mues mis Velo nu zäh Meter wit shtofsel!»

«Nüt isch! Macheds äim doch nöd immer eso kompliziert! Es isch jetzt äifach Rächtsverchehr umpfertigt! Isch doch ganz ääifach!»

Kopfschüttelnd setzt sich der Mann auf sein Velozipend, fährt zurück, dann um den nächsten Häuserblock und kommt nach geraumer Zeit von der andern Seite wieder zum Vorschein, um zehn Meter von der «Rechtsverkehr-Tafel in einem Hause zu verschwinden, immer noch kopfschüttelnd ... »

### Öppis vom Vreneli

Vreneli zu seinen Schwesterchen: «Chömed, jetzt mached mir ‚Fäschtlis‘: du bisch 's Chrischtchindli, du de Samichlaus. Und ich de 1.-Augusch!»

Na öppis: «Was isch das, es Wett-singe? Gwünnt dä, wo zerscht fertig isch?»

(anlässlich der verschiedenen Sängerkfeste.) B.

**Essen Sie mit Andacht**  
in der altfranzösischen Weinstube  
mit der kulinarischen Atmosphäre!

**BORSE-RESTAURANTS**  
ZÜRICH  
Im Zentrum der Stadt beim Paradeplatz  
Grosser P-Platz  
Tel. (051) 27 23 33  
Inh. Hans König jun.

**Zeuhauskeller**  
Paradeplatz Zürich Walter König  
Auch kritische Esser sind  
bei mir zufrieden

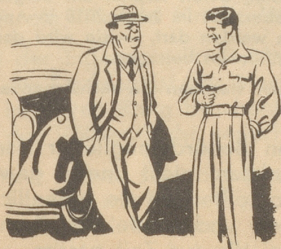
**Bern Zur Münz**  
(La Monnaie)  
Bundesterrasse / Münzrain  
Café - Restaurant - Confiserie  
(ortsübliche Preise)

Beim guten Coiffeur  
nach dem Rasieren:



erfrischt und desinfiziert  
... einfach bäumig

Original-Flacon Fr. 2.— in Apotheken, Drogerien, Parfümerien  
und beim guten Coiffeur! Nachahmungen strikte zurückweisen!  
General-Vertrieb für die Schweiz: W. Gerber, Zollikofen-Bern



„Zum Gehen komme ich nicht mehr.“

„Ich auch nicht. Aber  
ich trinke ein Glas →  
jeden Morgen nüchtern  
zur natürlichen  
Darmaktivierung.“

**BIRMO**  
BITTER-WASSER

In Apotheken, beim Mineralwasserhändler

Der Reporter von Radio Beromünster meldete  
in der Hitze des Gefechts, «daß die Fahrer  
soeben das berühmte Suvara-Denkmal (er  
meinte zweifellos Suvaroff-Denkmal) passiert  
hätten».



Die Entdeckung der Tour de Suisse 1946  
DAS SUVARA-DENKMAL

**Gfühl und Verschland**

sind nüd sooo wit voneinand,  
wie viele Lüt säge wänd  
wo vo beidem nöd vil händ.

L. B.

## Hotel Hecht Appenzell

altbekannt, altbewährt. All no guet  
ond gnueg. Neue Morgentaler Kegel-  
bahn. Telefon 87383 A. Knechtle



Das ist Qualität

Telefon 55104 Märwil

Zu wenig  
bekannt

sind allgemein die wirk-  
lichen Ursachen der

**PROSTATA**



-Leiden (Vorsteherdrü-  
sen). Verlangen Sie die  
Gratis-Broschüre P., die  
Männern gerne kosten-  
frei zugestellt wird durch  
Labor. Dr. Vuillemin,  
Zürich.

**BODEGA**

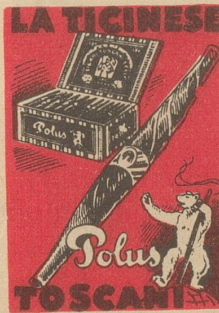
Fraumünsterstr. 15 Zch. 1  
Grosses Glas Vermouth  
60 Cts.

Veltliner  
**MISANI**

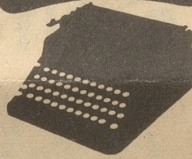
Du Nord

**CHUR**

Tel. (081) 2 27 45



**HERMES**



**Raggento**

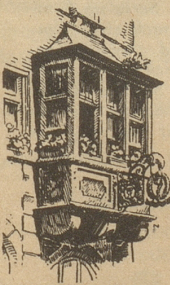
Waisenhausstr. 2, Zürich, Tel. 25 66 94  
Laden: Munsterstecke/Poststrasse

## Buffet Rorschach-Bahnhof

Garten-Restaurant — Gepflegte Küche  
Reelle Weine — Haldengut-Ausschank

Mit bester Empfehlung: H. Tanner-Renk

**CAVALLINO**  
PRÈS CAMPIONE  
Ristorante



Café-Restaurant

Zur Straufffeder  
Schaffhausen

ein Sprung vom Bahnhof  
im Löwengässchen Nr. 3

Ein wirklich heimeliges, ge-  
pflegtes Lokal — just für einen  
gemütlichen Hock — mit einem  
ganz reizenden Speisesaal auf  
dem ersten Stock und Blick in  
die alte Vorstadt, dem heutigen  
Zentrum Schaffhausens.

Küche gut! Keller gut!

Für Tischreserv. Tel. (053) 54100

Großer P-Platz

Frau M. Baumann-Stähli



Oh! rasiert mit..

**Rasofix**

ASPASIA A.-G. WINTERTHUR

**Zermatt** Schweizerhof, National, Bellevue  
Dir.: Dr. W. Zimmermann Tel. 7 71 10

Unsere Devise: Immer gleich gut

Pauschalarrangements pro Woche:  
Schweizerhof Fr. 123.- National Fr. 112.- Bellevue Fr. 104.-  
Restaurant National: Rendez-vous der Feinschmecker

**BAHNHOF-BUFFET**  
**St. Gallen**

Gut gepflegte Küche — Reelle Weine  
Pilsner Ausschank

Mit bester Empfehlung: O. Kaiser-Steffler



**Hotel Anker Rorschach**  
am Landungsplatz und Haltenbahnhof

Gut gepflegte Küche  
Qualitätsweine

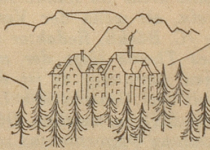
Mit höflicher Empfehlung: B. Rychen

Gemütlich pressieren

heisst Kobler-Rasieren!



Berner Oberland 1222m



**GRIMMIALP**

Grand Hôtel & Kurhaus

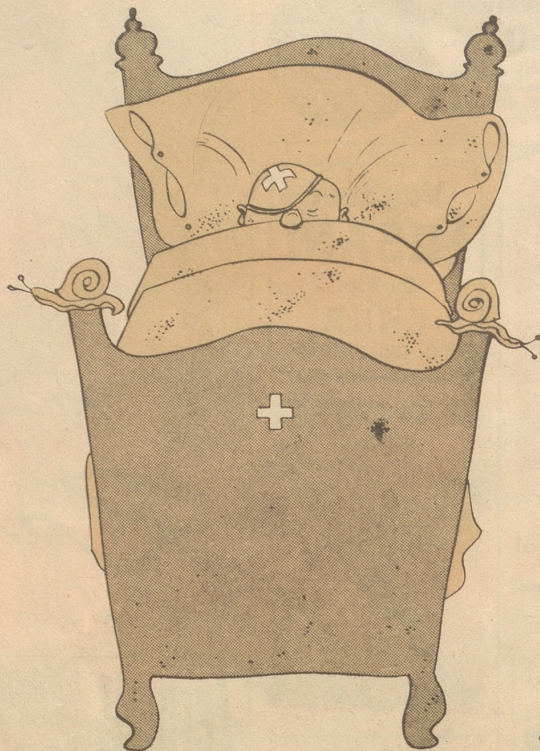
Im August am schönsten!

als Reserve  
für den  
Sonntag



**Blauband Brissago**





## ABSEITS VOM HELDENTUM

90 ZEICHNUNGEN UND VERSE VOM

Bö

AUS DEM NEBELSPALTER

Die „Neue Zürcher Zeitung“ schreibt:

Unter diesem ironischen Kennwort sind viele Zeichnungen und Verse, die während der Kriegsjahre im «Nebelspalter» erschienen sind, zu einem gneubreichen Buche vereinigt worden. Der Autor erscheint dabei nirgends mit seinem vollen Namen; aber das «Bö», das ganz klein am Rande so mancher Zeichnung steht, prägt sich dem Betrachter stärker ein, als wenn der Verfasser der Zeichnungen und der Begleitverse seine Visitenkarte «C. Böckli, Redaktor des Nebelspalter, Heiden» vorgelegt hätte. Ein fest umschriebenes Thema liegt der neuen Ausschnittsammlung aus kriegsbewegten Witzblattjahrgängen zugrunde; es ist das Charakterbild des Schweizer Spießbürgers, dem die Kriegszeit das Gruseln der Unbehaglichkeit beigebracht hat, ohne ihn im übrigen stärker am Bart zu zwicken. Ob er nun Jeremias Jammermeier heißt oder die botanische Bezeichnung *Opportunatus* trägt, immer ist er eine Inkarnation helvetischer Durchschnittseigenschaften. Der «Nebelspalter» hat mit der vorsichtig dosierten Verabreichung dieser Bild- und Verspillen eine Art homöopathische Heilfunktion ausgeübt und schweizerische Geistesgebrechen durch diskretes Impfen mit Reinkulturzüchtungen zu heilen versucht.

Die journalistischen Kollegen sind dem unbestechlichen «Bö» noch ein besonderes Dankeswort schuldig für die phantasiereiche und zugleich wirklichkeitsnahe Darstellung der «Eignungsprüfung für Journalisten», die als beziehungsreiche Serie im Sommer und Herbst 1941 erschien. Auf einem dieser Bilder wird der Versuch einer Umkämpfung der Pressebegriffe mit wortlosen Federstrichen rasch und eindeutig erledigt. — Ueber das Dokumentarisch-Satirische hinaus haben die Zeichnungen (wie auch die einmaligen Verse) von «Bö» auch ihre künstlerische Eigenart. Sie leisten sich keine übermütigen Ausschweifungen der parodistischen Linie, sondern halten den abseits vom Heldentum verharrenden Alltagsschweizer mit der Exaktheit fest, auf die dieser bodenständige Typus Anspruch erheben darf. E.Br.

Zu beziehen im Buchhandel und beim Nebelspalter-Verlag Rorschach.  
Preis Fr. 8.—, in Halbleinen gebunden.

## Hundertjährige Aktualitäten

Wilhelm Waser (1811—1866), Architekt, der nach dem Vermögenszusammenbruch seines Vaters im Waisenhaus aufgewachsen war, sich dann aber zum Architekten ausbildete, war ein überaus großzügig denkender und ideenreicher Mann seines Faches und dabei ein bescheidener und grundgütiger Mensch. Von 1838 wirkte er in seiner Vaterstadt Zürich, wurde aber, wie uns sein Großneffe, der Maler Willy Fries in einer interessanten Biographie eindrucksvoll berichtet, von dem damaligen Stadtrigiment verkannt und zurückgesetzt. Das hinderte ihn nicht, bei seinem Ableben der Stadt zu ihrer Verschönerung und Verbesserung eine Stiftung von 50 000 Franken zu hinterlassen, deren Kapital mit aufgelaufenen Zinsen aber erst im Jahre 2018 in Angriff genommen werden darf, — sie wird dann mehr als 20 Millionen betragen.

Von ihm stammen die nachstehenden Aphorismen:

Wenn Behördemitglieder den Zeitverhältnissen nicht mehr gewachsen sind, so sollte man sie ordentlich pensionieren und Leute ins Kommando nehmen, die zur Zeit passen. —

Hat einer in etwas seine Zufriedenheit gefunden, so gilt sein Urteil in allem, ob er etwas versteht oder nicht. —

Man sollte so ehrlich sein, sich nicht den Anschein zu geben, etwas von einer Sache zu verstehen, wenn dies nicht der Fall ist. —

Mancher verharrt nur aus Eitelkeit auf seinem Sitz und ist darum schwer wegzubringen. —

Es ist nicht immer der Fall, daß, wenn einer im Stadthaus sitzt, er auch alle Weisheit gefressen habe. —

Vor einem grauen Haupte soll man Achtung haben, besonders wenn es hochgestellt ist, aber leider gibt es alte Sünder, die dem Alter seine Ehre stehlen. — E.F.



### Neuer Milchpreisaufschlag!

Man melkt die Kuh und insofern noch nicht ganz voll die Brenten, geht man mit Energie nach Bern: und melkt die Konsumenten!

So bleibt das Budget stets wohlauf, Wohlauf bleibt auch der Bauer, Uns aber schmeckt bereits beim Kauf die Milch bedenklich sauer!

(Zeichnung: «Vino»; Vers: «Lulu»)